

Чудинов А. П. (2003). *Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации*. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т.

Лапина Т. А.

Чувашский государственный педагогический университет имени И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Российская Федерация

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРИФРАЗЫ В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛИЙСКИХ ПУБЛИКАЦИЯХ

Наша речь никогда не должна быть сухой и однородной, мы всегда должны уметь украшать речь, придавать ей более живописный оттенок. Красивая литературная речь не допускает однозначности. Не стоит надеяться, что высказывание будет впечатляющим и запоминающимся, если явления в нем будут характеризоваться одними и теми же словами. В соответствии с этим появлялись различные стилевые средства, которые помогали точнее передать мысль, разбавлять сухость, однородность речи и придавать ей приятный оттенок. Со временем ученые-лингвисты начали понимать, что, давая одно утверждение, они могут выразить его совершенно по-другому художественно, конкретно. Для этого использовались различные слова, словосочетания и даже целые предложения.

Таким образом, общаясь с людьми, конкретная игра рационально заменяется другими словами, собственная игра передает культуру. Авторы прибегали к различным методам: использовали метонимию, эпитеты, эвфемизмы. К таким методам можно отнести и перифразы, которые являются главным объектом работы данной статьи.

Перифраза — это языковой инструмент, который уже несколько веков активно используется в текстах разных стилей и жанров. Популярность понятия Перифраза обусловлена их различными функциональными возможностями. Однако в истории развития науки о языке долгое время понятие перифраза не

находилось в центре внимания ученых-лингвистов, и первоначально это лингвистическое явление интересовало только риториков и стилистов. Идея перифраза как описательного сооружения возникла еще с древних времен, то есть в период XVIII - XIX вв.

Перифраз широко используется не только в процессе придания образного характера словам и словосочетаниям в общих художественных произведениях, но и на страницах газет, журналов, технической и экономической литературы. Термин рассматривается не только в лингвистических рамках, он широко используется в различных областях научного знания: логике, стилистике, риторике, психолингвистике, социолингвистике, морфологии, музыке и др.

Итак, следует рассмотреть определения, приведенные к понятию «перифраза» в источниках. Словарь Oxford Dictionaries «дает следующее определение перифразы: «Periphrasis - use of indirect and circumlocutory speech or writing, an indirect and circumlocutory phrase». [Бакина М., Некрасова Е., 1986] наличие множества определений понятия перифраза, отсутствие единой идеи. Далее рассмотрим в различных определениях, высказанных учеными в исследовательских работах:

- «Перифраза-определяется как описательное выражение: то, что по-разному характеризует значение слова, является» [Бытева Т., 1993].

- «Перифраза – это наиболее часто встречающиеся конструкции: ядерная и основная» [Мейрамов Н., 2018].

- «Перифраза – это фигура, заменяющая название объекта его словарным описанием, раскрывающая его свойство» [Макарова С., 1988].

- «Перифраза богаче экспрессией и семантикой, чем слово с переменным значением» [Моложай Г., 1971].

Состоит из одного или нескольких элементов, которые являются синтаксическими и имеют какие-либо синтаксические отношения друг с другом. Синтаксическое отношение не обязательно должно быть одинаковым во всех структурах и языках» [Bonami O. & G., 2013] .

В настоящее время одним из основных направлений использования перифраз являются медиапланы - газетно-журнальные издания, слова на радио и телевидении, интернет-ресурсы. Основные задачи-сообщать новости, комментировать, оценивать факты и события.

Важность перифраза в публицистическом и газетном стиле заключается в том, что он использует внимание читателя, чтобы привлечь его внимание к определенному действию, событию, явлению в его прошлой жизни или показать что-то новое, ранее неизвестное, чтобы лучше запомнить информацию. Поэтому следует подробно рассмотреть и привести примеры перифраз в публицистическом и газетном стиле:

1) Итак, «This is a country of gourmets ...начнем с примера». В данном случае словосочетание «Sountry of gourmets» означает «французский», что можно понять из контекста, но не из отдельно выбранного предложения, так как значение этой фразы не является устойчивым, а придумано самим автором. Поэтому это можно отнести к оригинальной перифразе, т. е. рожденной из собственной мысли автора. Согласно основной классификации, этот пример может быть обобщен как логическая перифраза, поскольку в нем нет ни метонимии, ни метафоры, которая включает в себя понятие вне контекста, поскольку французы говорят, что они увлечены употреблением пищи с физическим удовлетворением и вкусом. Поэтому автор пытается привнести в это предложение какую-то выразительность и, опираясь на предоставленные данные, использует перифразу. Вы также можете добавить, что эта перифраза имеет три компонента, поэтому она относится к перифразам, состоящим из трех слов.

2) Следующий пример «...Children hold hands and sing “Bird”». В этом случае значение перифразы «держат руку на пульсе и поют «птицу» в смысле «слияния», «целостности». Сама деятельность характеризует родство, т. к. рукопожатие и пение людей всегда означает духовную близость людей.

Можно сказать, что эта перифраза является образной, а если рассматривать конкретно, то метонимическая перифраза, поскольку в поведении и пении песни есть смежное понятие. Он основан на взаимосвязи понятий, а не на сопоставлении. Эта полная фраза относится к авторским перифразам, потому что она не является общепризнанной и не часто используется. Этот перифраз можно отнести к группе из четырех слов по количеству компонентов; он состоит из 4 элементов.

3) Следующей нашей целью будет классификация перифраз в предложении «After giving birth, she got fat; the destroyer of her figure was lying on the couch» здесь перифраза заменяет «the destroyer of her figure», «husband». Перифраза в этом месте использовалась для обозначения логических связей, что означает перифраза-в том смысле, что муж виноват в том, что ребенок родился и стал полным. Он выполняет мощную экспрессивную функцию, одновременно создавая определенный оттенок сатиры. Эту перифразу можно назвать чисто авторской, так как без контекста совершенно непонятно, что она означает, что она означает. Поскольку структура состоит из 5 элементов, ее можно отнести к пяти словарям по числу составляющих.

4) Последний пример, который мы рассмотрим, - «Two years ago I conquered The world's highest mountain was.». В этом примере в словосочетании «The world's highest mountain »скрывается значение горы Эверест. В данном случае эта перифраза не является экспрессивной, она лишь отражает специфику объекта. Поэтому этот перифраз можно считать точным, так как в этом случае указание высоты объекта является его существенным признаком, поэтому его можно однозначно классифицировать.

По количеству компонентов эта перифраза состоит из четырех слов. По основной классификации его можно классифицировать как логический, так как логическая связь прослеживается между некоторыми характеристиками объекта.

В ходе экспериментального исследования особенностей применения перифразы в англоязычной публицистической, газетной и художественной литературе был проанализирован ряд произведений в журналах, газетах и художественной литературе.

В результате, по рассмотренным выше примерам, можно сделать следующие выводы:

- В публицистическом тексте писатель, используя перифразы, оказывает положительное влияние на читателя, вводя его в мир произведения и ощущая его красоту, поэтому авторы достигают прагматического эффекта, используя перифразы в тексте.

- Можно заметить, что сфера применения типов авторской перифразы значительно преобладает над традиционной перифразой, так как автор стремится к формированию собственного стиля письма, заиминанию-чаще всего используются образные виды перифразы, а другие их виды-метафорическая перифраза, в 4 раза чаще, чем метонимические перифразы, поскольку автор часто пытается создать образ чего-либо, не имеющего ничего общего с реальностью.

Перифраза не ограничивается традиционной литературной сферой, она стала одним из наиболее распространенных в публицистике средств выражения короткого и активного языка. В данной работе большое внимание уделялось перифразам в современном публицистическом и газетном стиле, приводились примеры.

В заключение хотелось бы кратко сформулировать следующий результат исследовательской работы:

1) Перифраза – функционально-семантический языковой инструмент. Это описательный оборот, заменяющий соответствующий объект или явление в качестве словосочетания.

2) Функция перифразы в современной публицистике семантическая, синтаксическая и стилистическая. В том числе к семантической деятельности

относятся обмен и интерпретация, а к стилевой – изобразительная и Оценочная деятельность.

3) С развитием общества и непрерывным появлением новых предметов и явлений понятие перифраза необходимо в описательной цели. Он является эффективным средством визуализации. С перифразой люди могут эффективно общаться. Язык меняется вместе с развитием общества. Поэтому исследования, касающиеся понятия перифразы, не прекращаются. Этот вопрос требует дальнейшего углубления.

Так, в ходе данного исследования мы проанализировали на примере основные функциональные стили перифразовых выражений, в результате чего выделили особенности употребления перифраза в английском языке на основе художественной литературы, публицистической и газетной литературы англоязычных стран.

Литература

Бакина М.А., Некрасова Е.А. (1986). Эволюция поэтической речи XIX XX веков. Перифраза. Сравнение. М.: Наука.

Бытева Т.И. (1993). Перифраза как специфический объект изучения в курсе РКИ // Проблемы интенсивного обучения русскому языку как иностранному: Сб. тез. междунар. науч.-метод. конф. «Герценовские чтения» 2-4 июня 1993. СПб, 140-142.

Мейрамов Н.М. (2018). Роль перифразы в английском языке. Алматы: Талап, С. 77.

Макарова С.Я. (1988). Перифраза в ономастической и апеллятивной лексике // Лексика русского языка и ее изучение. Рязань, 74-79.

Моложай Г.Н. (1971). Перифразы в белорусском литературном языке. Минск, С.151.

Vonami O., Webelhuth G. (2013). *The phrase-structural diversity of periphrasis: a lexicalist account*. na. 141–167.